CABECERA

YACIMIENTO: Myrtilis Iulia, Mértola (Beja, Portugal)
MUNICIPIO: F. y C. Mértola
PROVINCIA: Beja (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 871; ICERV 524; AE 2000, 673; SEG 41, 895; HEp 10, 714; HEp 2014-2015, 825; CIPTP 37; IGEP 375
N. INV: Museo Nacional de Arqueologia e Etnologia de Lisboa, s/n (Lisboa)
TIPO YACIMIENTO: INDETERMINADO
OBJETO: Lápida
TIPO: Calcárea

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 137 x 54 x 10
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 17
H. MAX. LETRA: 12,5
H. MIN. LETRA: 1,5
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: R
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: +3
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

A)
(crux) ἔνθα κατά/κιτε Εὐτύχ/χες αναγνοσ/τεσς Λιβισιντε/ους υἱός Ζωσί/μου Εἰσιδωρ/ίτου ἔξεσεν / ἤτη κα' ἔρα φπβ' (crux)

B)
(crux) ἔνθα κατά/κιτε Πατρί/κις υἱώς Γερα/σίμου **πρεσ[Βυτέρου]**.

C)
(crux) ἔνθα κατάκι/[τε ------]ων / [---- ζήσ]αντι / [-------]ω.

Lectura dada por CIPTP 37.
APARATO CRÍTICO:

πρεσ[Βυτέρου], πρεσ(βυτέρου
βύτερος) (I GEP 375)

TRADUCCIÓN:
A)
Aquí está (sepultado) Eutiques lector de Libissa (libissinio), hijo de Zósimo Isidorito, que vivió veintiun años, (falleció en) la era de 582 (=año de 544).

B)
Aquí esta (sepultado) Patricio, hijo de Gerásimo Presbítero.

C)
Aquí está (sepultado)... que vivió...

Lectura dada por CIPTP 37.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIPTP 37; IGEP 375
SIGNARIO: GRIEGO
SEPARADORES: CARECE
LENGUA: GRIEGO
NÚM. TEXTOS: +3
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Lápida rectangular calcárea, rota en tres fragmentos. El primer texto se enmarca entre dos cruces patadas.

En cuanto a la ordinatio los textos A) y B) estan alineados a la izquierda, mientras que el texto C), más cuidado, fue grabado más en profundidad y parece también estar alineado a la derecha. Lo que queda de este texto (CIPTP 37).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Los dos primeros textos presentan evidentes semejanzas paleográficas: las letras estan grabadas superficialmente, son de módulo mayor que las del fragmento C) y no tienen terminaciones triangulares. Lo que queda de este texto C) tiene características paleográficas diferentes, como por ejemplo de los ωω y dos εε con formas curvas, que contrastan con el trazo recto de las letras de los epitafios superiores (CIPTP 37).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: EXCAVACION
DATACIÓN: Era Hispánico de 582 = año de 544 de la Era Cristiana (siglo VI) (CIPTP 37).
CRIT. DAT.: Fecha en el texto.
CONTEXTO HALLAZGO: Epitafio proveniente de Mértola, hallado en lugar incierto. Actualmente se

encuentra expuesta en el Campo Arqueológico de Mértola, en el nucleo de la Basílica (CIPTP 37).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 871; ICERV 524; AE 2000, 673; SEG 41, 895; HEp 10, 714; HEp 2014-2015, 825; CIPTP 37; IGEP 375; Fernandes, Edgar Miguel Cruz Monteiro - Valério, Miguel (2013) Comunidades helenógrafas en la Lusitania visigoda (S.VI), En: Pyrenae: Revista de prehistòria i antiguitat de la Mediterrània Occidental, vol. 44, nº. 2, pp. 69-108, Felgueiras; aquí pp. 78, 80, 81-84. Ramírez Sádaba, J. L. (2009) "La epigrafía griega hallada en la Península Ibérica" en Estudios de epigrafía griega, Martínez Fernández, A. (coord.), La Laguna, pp. 57-77, pp. 70-71. Gaspar, Catarina I. S. y Mota, Bernardo M. (2001) Inscriçoes Gregas (Epigrafia do territorio portugues II), Lisboa, pp. 27-29, nº 5. Dias, M. M. Alves (2000) "A proposito de uma inscriçao grega de Mértola (ICERV 524) e da possivel origem mediterranica oriental das colonias de comerciantes gregos no baixo curso do Guadiana (Portugal)" en VVAA. Επιγραφαι. Miscellanea epigrafica in onore di Lidio Gasperini, Vol. I, G. Paci ed., Roma, pp. 23-28. de Almeida, J. M. (1986) "As inscriçoes Gregas do Museu Nacional de Arqueologia e Etnologia", Arqueologia 13, Porto, pp. 175-177. Santos, Delfim (1991) "Les Inscriptions Grecques au Portugal 1. Le Musee National d'Archeologie de Lisbonne", REA, tomo 93, 1-2, pp. 141-142. Dias, M. M. Alves (1994) "Para un repertorio das inscriçoes romanas do territorio portugues (1991)", Centro de Estudos Classicos, Facultade de Letras de Lisboa, Euphrosine 22, p. 179, nº 3. Dias, M. M. Alves (1993) "Epigrafía" [en] Torres, C. y Macías, S. (coord.) Museu de Mértola. Basílica Paleocrista. Catálogo, Centro de Estudos Classicos, Facultade de Letras de Lisboa, Mértola, pp. 103-138, p. 115, nº 5. Alves, L. F. Delgado (1956) "Aspectos da Arqueologia em Myrtilis", Centro de Estudos Classicos, Facultade de Letras de Lisboa, Arquivo de Beja 13, pp. 21-104, p. 97.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

132711